



ASF 湖南省益陽市と常德市から検出

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-23 08:35 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

10月23日、農業農村部新聞弁公室は、湖南省の益陽市と常德市でアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が検出されたと発表した。

10月22日14時、農業農村部は、湖南省動物疾病予防管理センターが検査に出したサンプルが中国動物衛生疫学センター（国家外来動物疾病研究センター）により、ASFであると確定診断されたとの中国動物疾病予防管理センター報告を受け取った。陽性となったサンプルは、湖南省益陽市桃江県および常德市桃源県にある養豚場二箇所からのもので、

桃江県の養豚場では、飼育されていた546頭のうち、44頭が発症し、17頭が病死；
桃源県の養豚場では、ブタ268頭中208頭が発症し、31頭が病死している。

ASF発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。同時に、全てのブタ及び感受性動物とその製品の封鎖地区への出入りが禁止されている。これまでのところ、ASFは有効に制御されている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201810/t20181023_6161270.htm

African swine fever epidemic detected at Yiyang and Changde City in Hunan Province

Chinese Ministry of Agriculture and Rural www.moa.gov.cn 2018-10-22 12:51 Author: Source: Ministry of Agriculture and Rural Press Office

On October 23, 2018, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that two (2) African Swine Fever epidemic were detected at Yiyang and Changde City in Hunan Province.

At 14 o'clock on October 22, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that the samples submitted by the Hunan Provincial Center for Animal Disease Control and Prevention were diagnosed as African swine fever by the China Center for Animal Health and Epidemiology (National Center for Animal Disease Research).

The samples turned out to be positive for ASF were from two (2) pig farmers at Taojiang County of Yiyang City and Taoyuan County of Changde City both in Hunan.

The farmer in Taojiang County had 546 live pigs of which 44 got sick and 17 died;
The other farmer in Taoyuan County had 268 pigs of which 208 got sick and 31 died.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all live pigs and susceptible animals and products are prohibited from being transported into or out of the blockade. At present, the above measures have been implemented well.

..... 以下は中国語原文

湖南省益阳市和常德市排查出非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-23 08:35 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室10月23日发布，湖南省益阳市和常德市排查出生猪非洲猪瘟疫情。

10月22日14时，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，湖南省动物疫病预防控制中心送检样品经

中国动物卫生与流行病学中心（国家外来动物疫病研究中心）确诊为非洲猪瘟。阳性样品来自湖南省益阳市桃江县和常德市桃源县的 2 个养殖场，位于桃江县的养殖场存栏生猪 546 头、发病 44 头、死亡 17 头；位于桃源县的养殖场存栏生猪 268 头、发病 208 头、死亡 31 头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述疫情已得到有效处置。

20181023A ASF 湖南省益陽市と常德市から検出(農業農村部)